



**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions**  
**- TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0B2 / Noyau 0B2**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Camion, 1.5 Tonne, Soudage	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> W8476-175557/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> W8476-175557	<b>Date</b> 2017-04-20
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-539-72782	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp539.W8476-175557	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2017-05-15</b>	
<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> Specified Herein - Précisé dans les présentes	
<b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input checked="" type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Cafferty, Kathy	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp539
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (873) 469-3322 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm</b> <b>(type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/</b> <b>de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

La présente modification de la demande de proposition portant le numéro 001 a pour effet de fournir des réponses aux questions de la demande de proposition. Les réponses aux questions tel qu'indiqué ci-dessous :

Q1. PARTIE 1 - INFORMATIONS GÉNÉRALES, 1.1 EXIGENCES

1.1.1 requêtes Qté 2, camion à soudure à l'arc et articles auxiliaires décrits à l'annexe «A» - Prix et conformément à l'annexe «B» - Description d'achat, Camion à souder à l'arc, corps utilitaire 1,5 tonnes, Diesel, 4x4, roues double arrière, avec cabine conventionnelle datant du 2017-02-07.

et

Description d'achat pour un camion de soudage, 3.Exigences 3.8.2 Essieux, en particulier (a) : Le véhicule **doit** présenter un essieu avant rigide non moteur;

La demande pour essieu avant rigide non moteur devrait être pour un camion 4x2, et non pour une configuration 4x4.

R1. La demande est pour un camion 4x4.

À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.8.2, Essieux :

SUPPRIMER : (a) Le véhicule doit présenter un essieu avant rigide non moteur;  
(b) Il doit comporter un essieu arrière moteur à démultiplication simple; et  
(c) L'essieu arrière doit être doté d'un dispositif de blocage de différentiel commandé par le conducteur.

INSÉRER : Le véhicule **doit** être muni d'un différentiel à glissement limité pour l'essieu arrière.

Q2. 3.5 Cabine du véhicule – cabine conventionnelle

(c) Sièges Item iii) "Toutes les places assises doivent être munis de ceinture escamotables pour épaule/taille; et (iv) Une ceinture de taille sera acceptable pour le passager du centre de la banquette arrière".

Est-ce qu'une ceinture de taille à 2 points sera acceptable pour le passager du centre de la banquette?

R2. Oui, c'est acceptable.

À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.5 (c) iv :

SUPPRIMER : Les sièges **doivent** présenter des ceintures de sécurité rétractables avec baudrier.

INSÉRER : Les sièges doivent être munis d'un ensemble de ceinture abdominale/épaulière rétractable. Un ensemble de ceinture abdominale sera accepté pour le passager situé dans le milieu de la banquette avant.

Q3. 3.6 SUSPENSION

Item d) "Le système de suspension arrière doit être fourni avec des stabilisateurs de suspension ou l'équivalent.

Notre suspension pneumatique arrière est une suspension à niveau variable qui s'ajuste à différentes charges pour maintenir la hauteur du cadre constant. Cette suspension offre un niveau de ressort qui varie en fonction de la charge afin de protéger la cargaison en minimisant les chocs et les vibrations. Est-ce considéré acceptable?

R3. Oui, c'est acceptable. Répondu auparavant. S'il vous plaît voir la Q/R1

Q4. 3.13 **Instruments** – Tous les instruments et indicateurs du tableau de bord **doivent** être gradués en unités métriques.

Est-ce que les instruments et indicateurs du tableau de bord en unités métriques / anglaises sont considéré comme acceptable ?

R4. Oui, métrique / anglais est acceptable.

Q5. Le paragraphe 3.4 La performance exige un camion de classe 5.

Paragraphe 3.5 Cabine de véhicules - conventionnelle

- a) Cabine - Le véhicule doit être équipé d'une cabine conventionnelle suspendue à l'air
- e) Miroir à tiroir - Les miroirs intégrés au trépied ou au garde-boue doivent être prévus sur les ailes avant droite et gauche;

Paragraphe 3.6 Suspension pneumatique sur route / arrêt lourd arrière

Paragraphe 3.8.2

- b) L'essieu arrière doit être muni d'un verrou de différentiel commandé par le conducteur.

Ces fonctionnalités ne sont pas disponibles avec un camion classe 5.

R5. À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.5 (a) :

SUPPRIMER : Le véhicule doit comporter une cabine conventionnelle, à suspension pneumatique et à lunette arrière.

INSÉRER : Le véhicule doit comporter une cabine conventionnelle et à lunette arrière.

À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.5 (e) :

SUPPRIMER : Entièrement

À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.6 Suspension :

- SUPPRIMER :
- (a) Le véhicule doit comporter une suspension avant à ressort et une suspension arrière pneumatique renforcée conçue pour une conduite sur et hors route;
  - (b) La suspension doit être munie d'amortisseurs à chaque roue;
  - (c) La suspension arrière doit être équipée de soupapes automatique de réglage de la hauteur a réaction instantanée; et
  - (d) La suspension pneumatique arrière doit être dotée de stabilisateurs ou de dispositifs équivalents.

- INSÉRER :
- a) Le véhicule **doit** comporter une suspension avant à ressort et en arrière d'une suspension avec ressorts à lame avec barres stabilisatrices; et
  - b) La suspension **doit** être munie d'amortisseurs à chaque roue.

Paragraphe 3.8.2. Répondu auparavant. S'il vous plaît voir la Q/R1.

Q6. Le paragraphe 3.4 La performance exige un camion de classe 5.

Paragraphe 3.14.

(d) Le système électrique doit être muni d'un interrupteur de déconnexion maître.

Cette fonctionnalité n'est pas disponible avec une classe 5 ou 6.

R6 : À l'annexe "B" - Description d'achat – camion de soudage à l'arc électrique de 1.5 tonne, carrosserie utilitaire DED, 4X4, roues arrières doubles, cabine conventionnelle en date du 2017-02-07, l'alinéa 3.14 (d) :

SUPPRIMER : Entièrement

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE LA DEMANDE DE PROPOSITION DEMEURENT INCHANGÉES.**